－記者発表資料－

平成 28 年 12 月 15 日

日 本 下 水 道 事 業 団

海外向け技術確認実施済みの技術　ベトナムで実施設導入決定
― 前ろ過散水ろ床法（メタウォーター株式会社）―

日本下水道事業団が、初めて海外向け技術確認を実施したメタウォーター株式会社の技術（「前ろ過散水ろ床法（PTF 法）」（先進的省エネ型下水処理システム））が、ベトナム国ホイアン市の「ホイアン市日本橋地域水質改善計画」（日本政府開発援助（ODA）の無償資金協力事業）における下水処理技術として採用され、メタウォーター株式会社・月島機械株式会社の共同企業体とベトナム国ホイアン市との間で請負工事契約が締結されました。

この技術は、メタウォーター株式会社がベトナム国ダナン市内の下水処理場で実施した実証実験に基づくもので、日本下水道事業団は実証実験で得られた処理性能の妥当性（BOD/SS、消費電力量原単位、設置面積、維持管理性）を確認し、平成 25 年度に技術確認証を発行しています。

＜海外向け技術確認＞

国が進めている海外水ビジネス戦略の一環として、民間開発技術について、JS が第三者機関として、現地調査や実証実験データなどを用いて、処理機能上の特徴や処理性能、設計・建設、運転管理における留意事項の整理を行います。これにより、海外事業における技術の信頼性確保、品質向上が期待できます。

Certificate of
Technology Verification

Technology: *Advanced Energy Saving Wastewater Treatment Process*

Applicant: *Metawater Co., Ltd.*

Japan Sewage Works Agency verifies the performance of *Advanced Energy Saving Wastewater Treatment Process* *Metawater Co., Ltd.* developed and experimented in Da Nang City, Socialist Republic of Vietnam from November 2012 to January 2014.

Date of Certification: March 20, 2014

Yoshihiko Yato
President, Japan Sewage Works Agency

日本下水道事業団は、技術確認を発端にした海外下水道事業プロジェクトの川上から川下まで一貫した海外プロジェクト支援を実施します。

（問い合わせ先）
国際戦略室　藤本裕之
TEL: 03-6361-7855
FAX: 03-5805-1804
E-mail: Fujimoto@jswa.go.jp

報道関係各位

2016 年 12 月 15 日
メタウォーター株式会社

ベトナム国 ホイアン市の下水処理施設を受注

～ 日本下水道事業団より『海外向け技術確認』を受けた技術を採用 ～

メタウォーター株式会社（代表取締役社長：中村 靖、本社：東京都千代田区）は、このたび、月島機械株式会社（代表取締役社長：山田 和彦、本社：東京都中央区、以下「月島機械」）との共同企業体として、独立行政法人 国際協力機構（JICA）による日本の政府開発援助（ODA）の無償資金協力案件「ホイアン市日本橋地域水質改善計画」について、ベトナム国 ホイアン市との間で請負契約を締結しましたのでお知らせします。

今回採用された下水処理システム「前ろ過散水ろ床法（**P**re-treated **T**rickling **F**ilter 法）」は、当社が発展途上国向けに開発を進め、地方共同法人 日本下水道事業団が実施する『海外向け技術確認』を受けた技術であり*1、「省エネルギー」「容易な維持管理」「安定した処理水質」「低 LCC（ライフサイクルコスト）」などの特徴があります。

この技術を活かし、「ホイアンの古い町並み」として世界文化遺産に登録されているホイアン市において，下水処理施設の新設及び下水路の改修を行い，名所「日本橋」地域の水質改善を図ることにより，同市の生活衛生環境の改善及び観光資源の保全による地域経済の開発促進に寄与します。

当社は、今回を機に本システムを、ベトナムを中心とした東南アジア諸国への普及拡大を図るとともに、著しい経済発展に伴う水環境悪化問題の解決に貢献していきます。

*1
日本下水道事業団より『海外向け技術確認』を受けた名称は「先進的省エネ型下水処理システム」ですが、本案件で採用された、「前ろ過散水ろ床法（ＰＴＦ法）」と同義です。

本案件の概要

事業名：ホイアン市日本橋地域水質改善計画

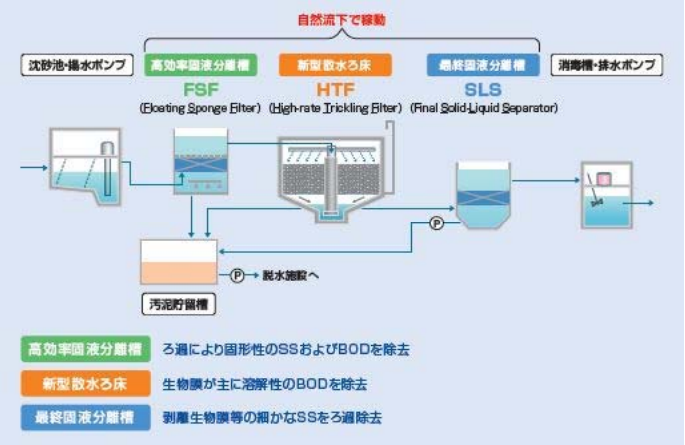
建設場所：ベトナム社会主義共和国クァンナム省ホイアン市

工事概要：・下水処理場（処理水量：2,000 ㎥/日）の建設工事

・6 ヵ月間の運転維持管理指導

・水路改修工事

本システムの基本フロー



＊関連ニュースリリース

2014 年 3 月 24 日付「日本下水道事業団より海外向け技術確認第一号の技術確認証を授与されました」

http://www.metawater.co.jp/news/2014/0324.html

報道関係問い合わせ先

CSR 推進室　広報 IR 部

Tel: 03-6853-7317　　e-mail: pr@metawater.co.jp